

[www.momix.org](http://www.momix.org)  
[billetterie@momix.org](mailto:billetterie@momix.org)  
 03 89 50 68 50  
 Créa 27 rue de Hirschau  
 68260 Kingersheim

«Le poète en des jours impies vient préparer des jours meilleurs. Il est l'homme des utopies : les pieds ici, les yeux ailleurs.» Victor Hugo



**LES STRUCTURES CULTURELLES PARTENAIRES :**

La Filature de Mulhouse, La Passerelle de Rixheim, L'Espace Grün de Cernay, Le Relais Culturel de Thann, L'Espace Rhénan de Kembs, Le Triangle d'Huningue, L'Espace Dollfus et Noack de Sausheim, L'Université de Haute-Alsace, La Médiathèque de Guebwiller, L'AFSCO de Mulhouse, Le Noumatrouff de Mulhouse, La salle du Cercle de Bischheim, L'Espace Athic d'Obernai, La Maison des Arts de Lingolsheim, Le Relais Culturel d'Haguenuau, L'Arche de Béthoncourt, Le CC Pablo Picasso de Homécourt, L'Espace Gantner de Bourogne, Le Théâtre de la Méridienne de Lunéville, Le Théâtre du Peuple de Bussang, Le festival A Pas Contés de Dijon, Le Bürgerhof de Lörrach (Allemagne)...

Licence d'entrepreneur de spectacles 3-110687 / 2-110686

# MOMIX

19<sup>e</sup> festival international jeune public KINGERSHEIM

au  
07/02  
2010

du  
28/01



Illustration : Clotilde Perrin - Alphabet Momix Daniel Depoutot

Centre de rencontre  
 et d'échange et d'animation  
**Créa Kingersheim**



[www.momix.org](http://www.momix.org)  
 CRÉA Scène Conventionnée Jeune Public



## Editos

Notre festival va une nouvelle fois illuminer l'hiver avec une trentaine de spectacles internationaux pétillants de couleur, d'humour et de poésie. Pour le plaisir des petits... et des grands !

Après une 18<sup>e</sup> édition qui a tenu toutes ses promesses, un festival très dense avec beaucoup de partenariats, Momix diversifie encore son action. L'idée du Créa, à présent, n'est plus de faire encore meilleur, mais de porter un autre regard pour faire évoluer le projet.

Le festival n'entend pas se reposer sur ses lauriers, malgré un projet devenu au fil des ans une référence au niveau national dans le domaine du spectacle jeune public. Il faut assumer désormais la notoriété du festival : les compagnies sont de plus en plus nombreuses à vouloir y participer, afin d'être vus par les professionnels.

Une reconnaissance acquise grâce à l'exigence artistique d'abord, mais aussi grâce à une programmation qui s'adresse à toutes les générations, qui aide les petits à grandir et réveille chez les grands leur âme d'enfant. En conviant les spectateurs au cœur de son univers réinventé en musique, en poésie, en vidéo, peuplé de marionnettes, de danseurs ou de comédiens, Momix suggère les directions d'un monde plus beau et plus responsable, avec les émotions pour boussole.

Cette année encore, une trentaine de compagnies vont jouer les guides dans ce monde enchanté, venues de la région, des quatre coins de France, de Belgique, d'Allemagne, d'Autriche ou du Québec. Des compagnies que l'on retrouvera évidemment à Kingersheim, mais aussi dans les lieux partenaires à travers le Grand Est, et particulièrement dans les salles du réseau Résonances, qui composent le jury de Momix. Autour des artistes, des bénévoles et des organisateurs, c'est d'abord le public qui fait battre le cœur du festival, au rythme de ses émotions et de ses rires. Venez nombreux à Momix partager ces moments précieux !

*Philippe Schlienger, directeur du Créa*  
*Dominique Collin, président*

Dans l'agglomération mulhousienne, enfin réunie, Kingersheim contribue, avec plaisir, et avec sa fibre propre, à l'attractivité, à l'animation, et à la qualité de vie de notre territoire. Cette contribution est multiple, mais elle s'incarne à merveille dans un projet-phare qu'on connaît jusqu'au-delà des mers. Momix (car c'est bien de Momix qu'il s'agit) est en effet depuis plus d'une décennie, et un peu plus chaque année, un rendez-vous qui participe au rayonnement de toute l'agglomération. Dans le cadre d'une stratégie de développement économique, social et environnemental durable, l'offre d'un festival comme Momix a toute sa place. Car le spectacle vivant ne prospère pas en dehors de notre vie quotidienne. S'en nourrissant, il la nourrit également. C'est dans cet aller-et-retour constant entre art et réalité que nous avons notre message à passer. C'est à cette confluence que nous voulons rappeler nos valeurs au public qui nous suit. Rien de compliqué, rien d'inaccessible. Simplement la conviction qu'il est des richesses, loin de toute consommation, loin de toute compétition, loin de toute compromission.

Il est des richesses dans l'imagination, dans la création, dans la communication. Kingersheim vous les présente sans fard pendant les quelques jours que dure le festival. Je vous invite à les convoiter sans retenue, car briguer cette richesse-là, c'est déjà partager.

*Jo Spiegel, Maire de Kingersheim*



Théâtre et marionnettes + 9 ans -1h

## L'AVAAR

Spectacle d'ouverture  
Théâtre des 4 Mains - Belgique

Adaptation : Marc De Corte - Mise en scène : Marie-Odile Dupuis, Marc Maillard - Assistant : Benoit de Leu de Cecil - Interprétation : Anaïs Pétry, Véronique Decroës, Leila Putcuyps, Maarten Bosmans, Jérôme Poncin, Marc De Corte - Musique live : Bart Reeckmans, Stan Reeckmans - Aménagement des décors : Do Cleeremans - Technique, création lumières : François De Myttenaere - Costumes : Annick Walachniewicz, Moniek Jacobs Intendance générale : Jean-Christophe Lefèvre - Chansons : Nele Goossens - Maquillage : Florence Jasselette - Crédit photo : Marc Maillard

Harpagon, tyran avide et avare, a décidé que sa famille allait s'enrichir : il y a du mariage dans l'air ! Celui de sa fille Elise avec Anselme, vieux grigou riche et le sien avec Marianne qui est secrètement amoureuse de son fils Cléante. C'est sans compter qu'Elise aime Valère qui réussit à se faire engager comme valet... Frosine l'entremetteuse, qui aurait eu une affaire avec Anselme par le passé, essaie de sauver les enfants tout en se plaçant elle-même... Ce grand classique de Molière revisité à la sauce belge est, disons-le, des plus savoureux !

### Kingersheim : Espace Tival

- Jeudi 28 janvier à 20h
- Vendredi 29 janvier à 20h



Théâtre et danse + 5 ans - 50 mn

## L'OMBRE DE L'ESCARGOT

Cie nuages en pantalon - Québec

Texte : Jean-Philippe Joubert - Dramaturgie : Isabelle Hubert  
Interprétation : Maxime Allen, Sonia Montminy, Valérie Laroche.  
Spectacle proposé dans le cadre de la tournée 09/10 des Régionales.

Valérie, en fauteuil roulant, ne parle pas, bouge étrangement. Son frère, lui, est un petit garçon tout ce qu'il y a de plus ordinaire. Entre eux, il y a de l'amour et de la complicité, mais surtout une montagne de questions. Que se passe-t-il dans la tête de Valérie ? Quels désirs se cachent derrière ses yeux mystérieux ? Un soir, son frère rêve qu'elle se met à danser. Et si ce rêve devenait réalité ?... Pas de deux vers la découverte de la différence des personnes handicapées, ce spectacle porte un regard lumineux et positif sur un sujet rarement abordé sur scène.

### Kingersheim : Village des Enfants

- Samedi 30 janvier à 15h



Contes à bijoux + 7 ans - 50 mn

## PRINCESSE K

Bob Théâtre - France

Mise en scène, interprétation : Denis Athimon - Création lumière : Alexandre Musset - Coproduction : Théâtre Lillico à Rennes (35) - Bob Théâtre - Crédit photo : Laurent Guizard.  
Avec le soutien de : Municipalité de Saint-Sulpice-des-Landes (35).

C'est l'histoire d'une jolie princesse qui vit dans un joli château dans un joli pays où la vie y est douce... Ses parents sont proches du peuple, ses frères sont cools aussi. Mais voilà ! Au sein même de la famille royale se cache un traître pas sympa du tout ! Assoiffé de pouvoir, ce dernier anéantira sa propre famille pour s'installer sur le trône. Seule la princesse y survivra et n'aura alors de cesse de venger les siens. Promis ! Les gentils seront gentils, les méchants, très méchants et à la fin tout le monde aura gagné sauf les méchants à moins qu'ils ne s'excusent !

### Kingersheim : Créa

- Samedi 30 janvier à 15h et 18h

### Momix en balade

La Passerelle de Rixheim mercredi 3 février à 14h30



Théâtre d'objets + 4 ans - 40 mn

## PIERRE ET LE LOUP

Théâtre des Tarabates - France

Adaptation, mise en scène : Philippe Saumont - Interprétation : Philippe Saumont, Sandrine Decourt - Marionnettes, accessoires : Philippe Saumont - Regards extérieurs : Christian Carrignon, Servane Deschamps - Chargée de Diffusion : Marie Laure Gicquel.

C'est à une interprétation toute personnelle de «Pierre et le loup» que nous convie le Théâtre des Tarabates. D'un côté, la conteuse, bien installée dans son fauteuil, débute sa lecture. De l'autre, muni de crayons et autres instruments, le maître d'école... Mais où est Pierre ? Musique ! L'histoire peut commencer : un matin l'enfant ouvre la porte du jardin et s'en va dans les prés. Sur la plus haute branche d'un grand arbre, est perché un oiseau, ami de Pierre. « Tout est calme ici. » gazouille-il gaiement. Oui ? Eh bien cela ne va pas durer ! Un petit bijou !

### Kingersheim : Village des Enfants

- Samedi 30 janvier à 16h



Théâtre, danse et musique + 6 ans - 50 mn

## FEDEGUNDA

Karen Acioly - Brésil

Mise en scène, livret : Karen Acioly - Interprétation : Camila Caputti, Wladimir Pinheiro, Cristiano Penna - Composition musicale : Camille Rocailleux - Pianiste : Grégory Ballesteros - Lumières : Olivier Modol et Thibaut Ras - Traduction : Jorge Bastos Cruz - Crédit photo : Ilana Bessler.

Coproductions Brésilienne : Borogodô Empreendimentos Culturais et Centro de Referência do Teatro Infantil - JLM Produções. Françaises : L'ARC, Scène Nationale du Creusot / Le Théâtre de Villeneuve lès Maguelone - La Grande Ourse - Scène Conventionnée Jeunes Publics en Languedoc-Roussillon

Avec le soutien de : Momix, Festival International jeune Public - Kingersheim / Ministério da Cultura do Brasil/Culturesfrance / Alliance Française / Secrétariat d'Etat à la Culture / Consulat Général de France à Rio De Janeiro et São Paulo/le FIL, Festival Internacional Intercâmbio de Linguagens.

Une fillette, Fedegunda, constate un jour que son cœur... s'est enfui ! Dans sa course folle pour le retrouver, elle rencontre la Mer, le Vent et le Temps, qui l'accompagneront sur ce chemin initiatique. Un voyage onirique, à la fois ludique et grave, dans lequel le cœur occupe le premier rôle. Sur une composition musicale originale, une mise en scène épurée, trois chanteurs brésiliens accompagnés d'un pianiste français nous offrent une rencontre riche et singulière entre deux cultures. L'occasion de découvrir un genre musical rarement proposé à l'enfance.

**Kingersheim : Salle Plurivalente de la Strueth**

• Samedi 30 janvier à 17h

**Momix en balade**

Festival A Pas Contés de Dijon dimanche 7 février à 17h



Théâtre + 12 ans - 1h30

## DIALOGUE D'UN CHIEN AVEC SON MAITRE SUR LA NECESSITE DE MORDRE SES AMIS

Théâtre National de Belgique - Belgique

Texte : Jean-Marie Piemme - Mise en scène, scénographie : Philippe Sireuil - Interprétation : Philippe Jeusette, Fabrice Schillaci - Musique : David Callas - Costumes : Catherine Somers - Assistante à la mise en scène : Christelle Alexandre

Production : Théâtre National de la Communauté française - Bruxelles.  
Spectacle proposé dans le cadre de la tournée 09/10 des Régionales.

Roger, portier du très chic hôtel Claridge, vit dans une caravane pourrie plantée au milieu de nulle part. Dans le fracas d'un carambolage qu'il vient de provoquer, surgit un chien errant, à la langue bien pendue et au vocabulaire choisi. Affamé, l'animal teigneux et cynique entend de se faire adopter par le misanthrope bourru. Autant dire que cela n'est pas gagné ! Il faudra de nombreux rebondissements, mensonges et tours de cochon pour que les deux s'apprivoisent...

Un dialogue qui a du chien et qui donne irrémédiablement les crocs !

**Kingersheim : Espace Tival**

• Samedi 30 janvier à 20h



Théâtre de marionnettes et d'objets + 8 ans - 20 mn

## Soirée Cabaret #1

### LA ROUTE

Cie Anonima Teatro - France

Mise en scène : Edwige Pluchart - Jeu, interprétation : Jacopo Faravelli, Loïc Thomas - Régie : Pauline Hoa - Création sonore : Attila Faravelli - Décor : Arnaud Laviron - Crédit photo : Hoapo.

Avec le soutien de Réseau en Scène Languedoc Roussillon.

Imaginez ... les lignes blanches de part et d'autre, les bas côtés herbus, le ruban d'asphalte qui s'étire à l'infini devant vos yeux, rugissement des moteurs et animaux en fuite...Vous voilà dans une course poursuite délirante et détonante, avec dérapages, ralentis, cascades et musique épique !

Suivi de

### DUELS

Cie L'Ateuchus - France

Marionnette à gaine + 8 ans - 20 mn

Conception, interprétation : Gabriel Hermand-Priquet - Conception, mise en scène : Virginie Schell - Son : Bertrand Larrieu.

C'estoït en ces temps incertains où le temps lui-même estoit incertain... Puis vinrent en vrac, le marionnettiste sans tact, le Dolby Soundtrack, et la porte du jardin qui claque. A la première brique tout se braque, et kicks et claques, se fritent les frères en frac.

**Kingersheim : Bar Espace Tival**

• Samedi 30 janvier à partir de 22h



Danse et jeu de costume + 3 ans - 40 mn

## ORIEPEAUX

Atelier Bonnetaille - France

Mise en scène et création : Charlotte Pareja - Assistant à la mise en scène : Fabrice Bouillon - Chorégraphie : Sébastien Cormier Interprétation : Sébastien Cormier, Charlotte Pareja, Yvan Vallat Régie générale : Yvan Vallat - Lumières : Frédéric Soria - Costumes : Florinda Donga, Nicole Cholot - Chargée de production : Marie-Laure Gerland - Crédit photo : Yvan Vallat.

Depuis très longtemps, on peut même dire depuis toujours, nous modifions notre corps en endossant parures et vêtements. Comme un insecte qui mue, nous changeons en somme de carapaces... «Oripeaux» c'est un dialogue charnel entre le corps et le costume. C'est une exploration du costume, une seconde peau sur la peau. C'est le plaisir de se vêtir, c'est retrouver le goût du « je ». Jeu incessant entre un danseur et des costumes qui, tour à tour, s'épousent, se contraignent, se transforment, nous entraînant au cœur d'un univers de sensualité, sonore, visuel et tactile.

**Kingersheim : Maison de la Musique**

• Dimanche 31 janvier à 10h et 16h



Théâtre d'objets + 6 ans - 1h

## LE PAPALAGUI

Cie Les Singes Hurlleurs - France

D'après les propos de Touivaïi, chef de tribu des îles Samoa, sur le monde occidental. Adaptation, mise en scène : Mélanie Devoldère, Gaël Massé - Interprétation : Mélanie Devoldère.

«Papalagui», c'est un mot originaire de l'île de Samoa dans l'Océan Pacifique qui signifie le Blanc, l'Européen, l'Occidental. Les Papalaguis c'est nous ! En 1900, Touivaïi, un chef de tribu des îles Samoa, a visité l'Europe puis est reparti sur son île du bout du monde. Il a retrouvé ses frères et leur a tout raconté. Mais comment narrer une ville à celui qui a toujours habité dans une hutte entourée de palmiers ? Comment expliquer l'argent à celui qui cueille simplement une banane quand il a faim ? Comment raconter son voyage à celui qui ne l'a pas vécu ?

**Kingersheim : Créa**

• Dimanche 31 janvier à 11h et 15h

**Momix en balade**

Salle du Cercle de Bischheim mercredi 3 février à 15h

Médiathèque de Guebwiller jeudi 4 février à 19h30  
(version courte)



Marionnettes + 6 ans - 1h - En français

## ERNESTO A UN TROU DANS SA POCHE

Ensemble Materialtheater - Allemagne

D'après le Petit-Gris d'Elzbieta aux Editions "L'Ecole des loisirs"  
Mise en scène, adaptation : Alberto Garcia Sanchez - Interprétation : Sigrun Nora Kilger, Annette Scheibler - Marionnettes : Ute Kilger  
Musique : Daniel Kartmann - Décor : Ensemble - Lumière et son : Luigi Consalvo - Graffiti : Weiny Fitwi - Traduction française : Michèle Nguyen - Photos : Luigi Consalvo, Heinrich Hesse.  
En coproduction avec le FITZ! Zentrum für Figurentheater Stuttgart et le Puppentheater Halle.

C'est l'histoire d'une famille de lapins et de leur fils Ernesto qui attrapent soudain la pauvreté comme on attraperait une maladie. Des trous apparaissent partout, dans les vêtements, le toit, les papiers. Et « sans papiers, pas de maison ! Dehors ! » disent les lapins-surveillants. La famille lapin est à la rue, sans un sou. Où aller ? Comment se nourrir ? La famille reste unie, mais les lapins-surveillants sont toujours là à les traquer sans relâche. Heureusement, Ernesto a gardé en secret un trou dans sa poche et... c'est un trou magique !

**Kingersheim : Village des Enfants**

• Dimanche 31 janvier à 14h

Spectacle présenté également lors des Giboulées de la Marionnette de Strasbourg du 19 au 27 mars 2010



Danse et musique + 3 ans - 50 mn

## SURPRISE

Cie Dschungel Wien - Autriche

Direction : Stefan Rabl - Chorégraphie : Adriana Cubides, Raul Maia, Stefan Rabl - Interprétation : Adriana Cubides, Raul Maia - Costumes : Meike Sasse - Musique : Matthias Jakisic - Lumières : Stephan Enderle - Crédit photo : Meike Sasse

Voilà un spectacle où l'on va réellement de surprise en surprise porté par une musique interprétée en «live» ! Les surprises, justement, tout le monde aime cela : les plus belles ne sont ni attendues ni désirées, les plus petites peuvent nous procurer un immense plaisir. Bien sûr, il y en a également des mauvaises, hum, dont on se passerait volontiers... Mais, au final, est-ce que les surprises font du bruit ? Est-ce que, réunies ensemble, elles ont véritablement le don de se transformer en mélodie ? Alors ? Alors ? Eh bien ! Surprise !

**Kingersheim : Espace Tival**

• Dimanche 31 janvier à 15h30

**Momix en balade**

Espace Athic d'Obernal  
lundi 2 et mardi 3 février à 20h30



Danse, musique et images + 3 ans - 40mn

## MOI SEUL

Cie Acta - France

Scénographie : Patricia Lacoulonche - Danse (en alternance) : Raymond Siopathis ou Thierry Maboang - Son : Laurent Dupont - Images : David Liver - Photographies : Agnès Desfosses - Sound designer: Matthieu Fiorentini - Digital design : David Liver - Crédit photo : Agnès Desfosses.  
Coproduction : ACTA, Villes de Villiers-le-Bel et de Saint-Julien en Genevois. Projet accompagné par la Communauté de communes du pays de Questembert et par l'ADDAV 56.

«Il est seul, premier arrivé. Il est seul dans la lumière. Mais une ombre déjà, se joue de lui... » Avec tact et émotion, « Moi seul » nous parle de la fratrie, cette drôle de relation choisie ou subie, et de la place de chaque enfant au sein de la famille, celle qu'il prend et celle qu'on lui octroie. Sur fond d'images projetées, une danse et des jeux de métaphores pour décrire les relations entre le grand et le petit intrus, pour évoquer délicatement ce paradis perdu de l'enfance où l'on croyait, mordicus, que le bonheur parfait était possible...

**Kingersheim : Salle Cité Jardin**

• Dimanche 31 janvier à 16h



Théâtre + 3 ans - 45 mn

## LA PRINCESSE AU PETIT POIDS

Cie La Rousse - France

D'après le livre de Anne Herbauts aux éditions "Les Albums Casterman" Mise en scène : Nathalie Bensard - Interprétation : Nathalie Hauwelle, Sophie De Ratuld, Christophe Malaval, Marc Ségala - Crédit photo : François Lepage

Attention, une princesse peut en cacher une autre ! Celle dont il est question ici n'a pas de petit pois, mais un petit poids qui roule dans sa tête et la rend affreusement malheureuse. Les sujets du Royaume ont beau se presser à son chevet, rien n'y fait, elle pleure sans arrêt. Si ses larmes ne cessent de couler, la région risque l'inondation ! C'est dire ! Pourtant, rien ne semble pouvoir la consoler. Rien ? Vraiment ? A moins que ce petit homme de terre et son cadeau merveilleux qui brille et scintille... Et si lui détenait « la » solution ?

**Kingersheim : Salle Plurivalente de la Strueth**

• Dimanche 31 janvier à 17h



Marionnettes + 5 ans - 40 mn

## DITES LEUR QU'ON EST PARTIS

Cie Anonima Teatro - France

Mise en scène : Edwige Pluchart - Interprétation et Manipulation : Jacopo Faravelli et Loïc Thomas - Lumière et régie : Caroline Esnée, Nicolas Buisson - Crédit photo : Hoapo  
Avec le soutien de Réseau en Scène Languedoc Roussillon.

"Dites-leur qu'on est partis" ou comment un lion, un éléphant et un cochon s'unissent pour échapper à leur destin. Alors que tout les sépare, ensemble et complices, ils partent à la recherche d'une vie meilleure.

En cavale, ces trois compagnons d'infortune nous entraînent dans une course poursuite explosive et déjantée, derrière laquelle pointe en filigranes une fable poétique et moderne sur la quête de liberté. Une partition pour jouets trafiqués et peluches animées où les décors défilent, tournent, ondulent, se cachent et se retournent.

**Kingersheim : Maison de la musique**

• Mercredi 3 février à 11h



Théâtre + 3 ans - 45 mn

## LE ROI DECHAUSSE

Cie 4Hoog - Belgique

Texte : Raf Walschaerts - Mise en scène : Franz van der Aa - Scénographie : Ilse Vinckler - Interprétation : Fabrice Delecluse, Liesa van der Aa ou Saskia Verstiggel - Musique : Helder Deploige Son et lumière : Kris von der Oudenhove - Crédit photo : Caroline Vincart

Il était une fois... un roi sur un trône en or, avec une couronne splendide sur la tête et une bague avec une vraie pierre rouge. Il avait bien 1000 chevaux, 1000 servants et même 1000 x 1000 amis ! Et surtout, surtout, les plus beaux, les plus merveilleux souliers du monde entier ! Mais un matin..., envolés les souliers ! Un conte drôle et surprenant sur la tristesse, l'espoir, le bonheur, le partage... Et si la vraie richesse, en définitive, c'était bien autre chose que de posséder or et bijoux ? C'est ce que va (enfin !) découvrir le souverain...

**Kingersheim : Salle cité Jardin**

• Mercredi 3 février à 10h et 15h



Danse et objets + 3 ans - 40 mn

## DU DEBUT A LA FAIM

Cie Itinerrances - France

Sur une idée d'Adriana Alosi, librement inspirée de "La Grosse Faim de P'tit Bonhomme" de Pierre Delye (éditions Didier Jeunesse). Chorégraphie : Christine Fricker - Interprétation : Adriana Alosi - Scénographie : Hélène Dattler - Crédit photo : Hélène Dattler.

Petit Bonhomme a une faim dévorante et voudrait bien... croquer un bout de pain ! Hélas ! Comment faire quand on est petit, avec le ventre qui gargouille et sans le sou ? Astucieux et plein d'énergie, notre jeune ami va ainsi cheminer de la boulangerie au moulin, du moulin au champ, et ainsi de suite... jusqu'au bout du processus de fabrication du pain tant désiré. Petit Bonhomme pourra, après bien des découvertes, enfin satisfaire son estomac.

Un spectacle joyeux qui donne du grain à moudre pour l'imagination des tout-petits !

**Kingersheim : Créa**

• Mercredi 3 février à 10h et 15h

**Momix en balade**

La Passerelle de Rixheim  
dimanche 31 janvier à 10h et 16h



Danse + 6 ans - 1h

## ET SI J'ETAIS MOI !

Act 2 Cie - France

Chorégraphie : Catherine Dreyfus en collaboration avec les interprètes - Interprétation : Mélodie Joinville, Gaétan Jarnard et Catherine Dreyfus - Création lumière : Arnaud Poumarat - Composition musicale : Stéphane Scott - Dramaturge : Christian Sonderegger - Scénographie : Jean-François Sturm/Arnaud Poumarat Administration : Céline Manouvrier - Crédit photo : Georgi Lazarevski.

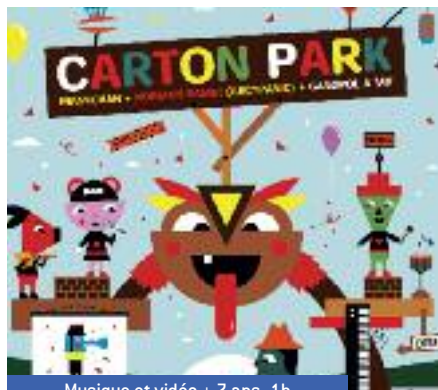
Coproductions : Association Act2 / La Filature, Scène nationale - Mulhouse / Le CREA, Scène Conventionnée Jeune Public - Kingersheim / La Méridienne - Théâtre de Lunéville / CCN Le Ballet de L'Opéra National du Rhin Mulhouse (accueil Studio 2009) / Le Théâtre Nuithonie - Fribourg - Suisse - Soutien : La Région Alsace, Le Conseil Général du Haut Rhin, La Ville de Mulhouse, L'ADAMI, L'ambassade de France en Suisse, Le Réseau Quint'Est - Réseau Grand Est du spectacle vivant, Via Storia.

En se connectant aux êtres et aux objets qui peuplent le monde de l'enfance, des états de corps s'imposent aux danseurs comme une évidence : les voilà tantôt crêpe, coquelicot, shaker... Saisissante métaphore de la vie en chacun de nous - qui au commencement n'était que matière organique formant une seule et même énergie - Et si j'étais moi ! retrace l'éclosion qui nous a fait grandir et devenir un être unique.

Désormais affublés d'une identité propre et des névroses qui l'accompagnent, la crêpe dépressive, le coquelicot narcissique et le shaker tourmenté se rencontrent, se frôlent et se confrontent pour le meilleur et pour le pire !

**Kingersheim : Espace Tival**

• Mercredi 3 février à 14h



Musique et vidéo + 7 ans -1h

## CARTON PARK

Gangpol & Mit - France

Voix, claviers : Mami Chan - Voix, machine, guitare : Norman Bambi Machine, bended toys, ukulélé : Gangpol - Vidéo, design graphique : Guillaumit - Régie, lumières : Sébastien Thomas.

Reconnus pour leurs univers mélodiques, visuels, ludiques, atypiques, comiques ou dramatiques, Juicy Panic et Gangpol & Mit ont créé ce spectacle hybride et original qui nous fait déambuler dans de multiples attractions aux allures de fête foraine en carton, où chaque morceau est l'occasion d'expérimenter un nouveau manège sonore et visuel. Carton Park : une invitation à découvrir la grande orchestration d'un bric-à-brac réunissant chant, ordinateurs, instruments divers, jouets, vidéo, circuits modifiés... Attention, ça décoiffe !

**Kingersheim : Salle Plurivalente de la Strueth**

• Mercredi 3 février à 15h30

**Momix en balade**

Espace Dolfus et Noack de Sausheim  
samedi 30 janvier à 18h

Espace Gantner de Bourgogne dimanche 31 janvier à 17h



Road Movie + 14 ans - 1h - Surtitré en français

## EIN STUCK AUTOKINO

Theater Marabu - Allemagne

Mise en scène : Eva von Schweinitz - Interprétation : Hannah Biedermann, Manuela Neudegger - Caméra en direct : Eva von Schweinitz - Lumières : Bene Neustein - Direction technique : Alexander Rechberg.

Deux amies rêvent d'une vie moins banale, pleine d'aventures, comme dans les films, quoi ! Ensemble, elles quittent tout pour devenir maîtresse de leur destin dans leur propre film. Elles balancent au vent tout ce qu'elles étaient avant et deviennent hors-la-loi, sans possibilité de retour. La caméra se transforme alors en partenaire de crime : perruque le temps d'une prise d'otages ou fils électriques d'une bombe... Un récit qui parle du désir de tout laisser derrière soi pour s'engager sur une nouvelle voie, vers une autre vie, vers un ailleurs possible.

**Kingersheim : Village des Enfants**

• Mercredi 3 février à 18h



Ciné-Concert + 6 ans - 50 mn

## BARBE-BLEUE

Cie La Cordonnerie - France

Mise en scène : Edwige Pluchart - Interprétation et Manipulation : Jacopo Faravelli et Loïc Thomas - Lumière et régie : Caroline Esnée, Nicolas Buisson.

Dans cette adaptation cinématographique décalée et audacieuse du conte de Perrault, mise en son et en musique en direct, une belle voiture s'enfonce dans la forêt à la tombée de la nuit. A son bord, Judith et sa sœur Anne qui roulent vers le château... de Barbe Bleue ! Chacun connaît ce conte, ici transposé dans les années 30, et se l'est approprié. Tout comme Judith, qui, en découvrant cette étrange histoire dans la voiture, s'y projette et divague. Mais qui est donc ce serial killer à la barbe bleue qui fait trembler aux alentours dans les chaumières ?

**Mulhouse : La Filature**

• Mercredi 3 février à 19h30



Théâtre et danse + 12 ans - 1h

## ET BLANCHE AUSSI

Cie Les Nuits Claires et Agnello Crotche - France/Belgique

Texte : Aurélie Namur - Mise en scène, dramaturgie, collaboration à l'écriture : Félicie Artaud - Interprétation : Aurélie Namur, Félicie Artaud  
Collaboration artistique : Sophie Leso - Costumes : Geneviève Joris -  
Création lumière : Dimitri Joukovsky - Décor sonore : Antoine Blanquart - Diffusion : My-Linh Bui - Crédit photo : Michel Boermans.  
Avec l'aide du Ministère de la Communauté française de Belgique, Service du Théâtre (Belgique). Une coproduction du Théâtre de la Grande Orse, Scène Conventionnée de Villeneuve lès Maguelone (France). Avec le soutien : de l'ONDA (France), du Jeune Théâtre National (Paris), du Théâtre de la Galafronie (Bruxelles), de la Mairie de (Paris) Jeune Talent 2007 spectacle vivant), du Département de l'Hérault, du Réseau en scène, Languedoc Roussillon, de l'Agence Wallonie Bruxelles Théâtre Danse. Avec le soutien de Réseau en Scène Languedoc Roussillon.

Cette princesse à l'âme immaculée est un modèle de perfection ! Bien au chaud à l'abri dans son palais, elle ignore tout du monde mais il lui arrive évidemment de rêver... Alors naissent les premiers fantasmes, une porte s'entrouvre sur le doute, des émotions violentes émergent... Comment s'étonner alors que la voix s'échappe, le corps déraile et que sous la poussée des éléments, le palais finit par exploser ? Ce conte de fée moderne dépasse la métaphore de l'adolescence puisque tout au long de notre vie, nous sommes confrontés, nous aussi, à de multiples changements.

### Kingersheim : Espace Tival

- Séances scolaires uniquement  
Jeudi 4 février à 9h30 et 14h30

### Momix en balade

Maison des Arts de Lingolsheim mardi 2 février à 19h



Théâtre + 6 ans - 45 mn

## UNE VENDEUSE D'ALLUMETTES

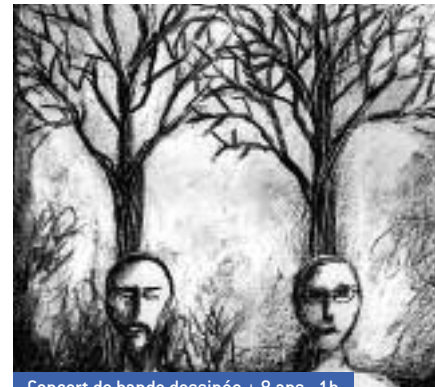
Cie L'Escabelle - France

Conception, interprétation : Heidi Brouzeng - Scénographie, dramaturgie, mise en scène : Nadia Rémita - Scénographie, masque, accessoires et manipulations : Delphine Bardot - Empreintes chorégraphiques : Marie Cambois - Lumières et son : François Cacic - Régie : Jeff Metten, François Cacic.

Du théâtre un brin fantastique, complètement décalé, sans texte mais avec de drôles de langages sonores, en musique, petits pas de danse et manipulation d'objets, pour raconter comment la célèbre « petite marchande » revient déjouer son destin de mendiante dans un Noël d'aujourd'hui. Elle fera, du feu de ses allumettes, crépiter des rêves comme l'on insuffle la vie dans un monde mercantile glacé et stérile. Un hommage terrible et cependant merveilleux à l'imaginaire de l'enfance et à sa poésie capables de défier la misère, l'indifférence et même la mort !

### Kingersheim : Salle Plurivalente de la Strueth

- Séances scolaires uniquement  
Jeudi 4 février à 14h30  
Vendredi 5 février à 9h30



Concert de bande dessinée + 8 ans - 1h

## LAUTER VANOLI

Concert de bande dessinée - France

Musique, chant : Lauter - Dessins - Vincent Vanoli  
Co production : Créa Festival illiko - Festival BD Aix en provence

Au centre de la scène, un grand écran blanc. D'un côté, le dessinateur de bandes dessinées Vincent Vanoli, de l'autre le chanteur guitariste folk, harmoniciste et banjoïste Lauter.

Durant près d'une heure, les deux compères aux multiples talents vont nous entraîner dans leur singulière aventure : une histoire en dessins et en musique... Coup de crayon après coup de crayon, planche après planche, le duo captive l'œil curieux du spectateur émerveillé par ce concert de bande dessinée inédit.

### Kingersheim : Créa

- Jeudi 4 février à 20h

### Momix en balade

Bibliothèque Centrale de Mulhouse  
vendredi 5 février à 18h30



Théâtre + 6 ans - 1h

## MON GEANT

Cie Les Nuits Claires et Agnello Crotche - France/Belgique

Ecriture, jeu, mise en scène : Félicie Artaud, Aurélie Namur  
Direction d'actrices : Leyla-Claire Rabin - Création sonore : Antoine Blanquart  
Création lumière : Nathalie Lerat - Création marionnette, costumes : Claire Farah - Scénographie, construction décor : Dominique Doré - Illustration de spectacle Mon Géant : Antoine Blanquart  
En coproduction avec le théâtre de la Grande Orse (Scène Conventionnée Jeunes Publics de Villeneuve-lès-Maguelone), le Théâtre de l'Envol (Viry-Châtillon) et le Centre Culturel Pablo Picasso (Scène Conventionnée Jeunes Publics de Homecourt). Un spectacle réalisé avec l'aide du Ministère de la Communauté Française de Belgique (CTE) et avec le soutien du théâtre de la Galafronie et de La Roseraie. Avec l'aide à la production de l'ARCADI et l'aide à la résidence du département de l'Hérault. Avec les soutiens de la DRAC (Région Languedoc Roussillon) et de la Région Languedoc Roussillon. En partenariat avec l'ABC de Dijon.

Jeanne rêvait de devenir danseuse professionnelle mais à sept ans, elle fut renversée par une voiture... Devenue adulte, la jeune femme se remémore les longs moments qu'elle a passés à l'hôpital, lieu insolite où tout est blanc, et le jour où madame Isis, son extravagante infirmière, lui a offert «un Géant», grand bonhomme de tissu, qui deviendra son compagnon de jeu grâce auquel elle entreverra sa guérison.

### Kingersheim : Village des Enfants

- Séances scolaire uniquement  
Vendredi 5 février à 9h30

### Momix en balade

Centre Culturel Pablo Picasso d'Homécourt  
mercredi 10 février à 15h

Festival A Pas Contés de Dijon, dimanche 7 février à 14h30



Ciné-Concert + 6 ans - 50 mn

## ALI BABA

Cie La Cordonnerie - France

Réalisateur : Samuel Hercule - Scénario : Mélite Weyergans, Samuel Hercule - Décors : Luc Vernay, Bérengère Naulot - Chef opérateur : Tibo Richard - Musique : Denis Mignard, Timothée Jolly  
Acteurs : Michel Le Gouis, Bernard Cupillard, Samuel Hercule, Mélite Weyergans - Musiciens sur scène : Samuel Hercule (voix et bruitages), Mélite Weyergans (voix et harmonica), Timothée Jolly (piano, sensula), Carine Salvado (guitares, batterie).

«Ali Baba et les 40 voleurs» est une adaptation ô combien libre et savoureuse du conte des Mille et Une Nuits, entre western et polar. Sur scène, la narratrice, une Shéhérazade des temps modernes, commence le récit. S'en suivent des accords de guitare électrique et d'harmonica, des voleurs crasseux sur des mobylettes, une station service perdue au milieu de nulle part tenue par Cassim et Ali Baba, deux frères un brin fantasque et bien sûr, last but not least, le fameux « Sésame, ouvre toi »... Un spectacle hybride, joyeux et enchanteur !

**Mulhouse : La Filature**

• Vendredi 6 février à 19h



Théâtre et mime + 10 ans - 1h

## LA VIEILLE ET LA BÊTE

Theater Meschugge et Les Métamorphoses Singulières, Le grand Parquet - France

De et par Ilka Schönbein d'après Le Petit Âne des Frères Grimm.  
Crédit photo : Mario Del Curto

Production : Les Métamorphoses Singulières, Le Grand Parquet - Coproduction : Théâtre de Vidy-Lausanne, La Grande Ourse / Scène Convenue pour les jeunes publics, Villeneuve lès Maguelone, Theater Meschugge, Arcadi, avec le soutien de la Ville de Paris, de la Drac Ile de France, de la Région Ile de France et de la Mairie du 18ème.

Cela faisait bon nombre d'années que le couple royal attendait cela ! Les prières de la reine ont enfin été exaucées et c'est donc dans la joie et l'allégresse (si !) qu'elle enfante. Mais en lieu et place d'un bébé joufflu, elle donne vie à un... petit âne ! Totalement désemparée, on la comprend, la reine élève cependant sa drôle de progéniture jusqu'au jour où l'animal, voyant son reflet à la surface de l'eau, décide de partir, luth à la patte, découvrir le monde... Car cet ânon a, de plus, une âme d'artiste... Décidément, un drôle d'animal que notre ami !

**Kingersheim : Espace Tival**

• Vendredi 6 février à 20h30



Théâtre et poésie + 18 mois - 30 mn

## PHILEAS

Cie Un Château en Espagne - France

Conception et jeu : Céline Schnepf - Mise en scène : Jack Reinhardt  
Création lumière : Jérôme Dahl.

« Phileas », du nom du héros du Tour du Monde en 80 jours de Jules Verne, est une véritable invitation au(x) voyage(s), dans le temps et l'espace, pleine de poésie.

Nous sommes peut-être à bord de la nacelle d'une montgolfière, ballottés par les vents...

Ou peut-être sur le pont d'un navire au long cours...

Et si c'était le train qui nous berçait, nous rêvait ?

Ce tour du monde imaginaire en douze cailloux,

ceux qu'on ramasse et qui marquent le chemin,

permettra aux tout-petits d'explorer en douceur les

premières émotions qui mènent à l'autonomie.

**Kingersheim : Maison de la Musique**

• Samedi 6 février à 10h et 16h

• Dimanche 7 février à 10h et 16h



Marionnettes et vidéo + 7 ans - 50 mn

## CE(UX) QUE J'EMPORTE AVEC MOI

Cie du Coïn qui Tourne - France

Conception : Céline Bernhard et Anne Chabert - Scénographie : Arnaud Louski-Pane - Regard à la mise en scène : Michel Prica  
Interprétation : Céline Bernhard, Galaad Le Goaster et Michel Prica - Musique : Yves Béraud - Régie : Martin Descourvieres -  
Crédit photo : Eléonore Dumas

Avec le soutien du Ministère de la Culture et de la Communication, Direction Régionale des Affaires Culturelles Alsace - La SPEDIDAM (Société de Perception et de Distribution des Droits des Artistes Interprètes de la Musique et de la Danse) - La Région Alsace. En collaboration avec Le Cadhame Halle Verrière de Meisenthal et la Scène Convenue Kokolampoe à Saint Laurent du Maroni en Guyane - En coproduction avec l'Atelier du Rhin, Centre Dramatique Régional d'Alsace, Colmar et le Créa de Kingersheim, Scène Convenue Jeune public.

Menacé dans son pays, un homme doit fuir en laissant sa famille. Commence alors la longue route de l'exil, avec l'espoir d'une terre qui l'accueillera, lui et les siens. Mais comment démarrer une nouvelle vie dans un pays où tout vous est étranger ? Cette odyssee sans paroles accompagnée en musique et en images suit les pas de cet exilé. Elle raconte l'arrachement, la solitude, les peurs et les espoirs d'un être dont le cœur est entre ici et là-bas. Un spectacle visuel au-delà des frontières, au-delà des barrières du langage, émouvant et universel.

**Kingersheim : Salle Cité Jardin**

• Samedi 6 février à 14h

**Momix en balade**

AFSCO de Mulhouse, mercredi 3 février à 17h30



Théâtre + 8 ans - 55 mn

## L'ENFANT DE LA JUNGLE

Compagnie de l'Oiseau-Mouche - France

Petit conte théâtral d'après l'oeuvre de Rudyard Kipling. Mise en scène : Christophe Bihel - Interprétation : Lothar Bonin, Martial Boulart, Yannick Deraine, Florence Decourcelle, Thierry Dupont, Stéphane Hainaut, Hervé Lemeunier, Thierry Raulin - Régisseur général lumière et son : Frédéric Notteau - Création costumes : Vincent Robine - Crédit photo : Bruno Decruydt

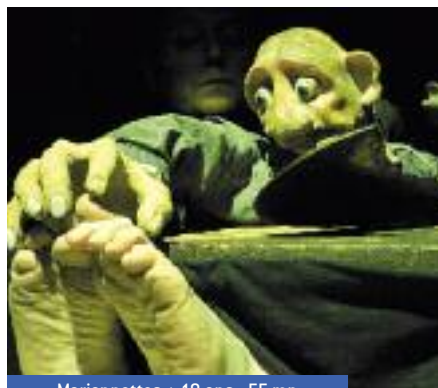
Inventer tout un monde avec trois fois rien en faisant confiance à la force de l'histoire, à l'imagination de la troupe. « Si je décide que cette bassine est un lac, elle l'est ! Si je proclame que ce rectangle de terre est la jungle, jungle il sera ! » Reste à travailler dur pour faire vivre cette aventure, reste aussi à se comprendre, surprendre, se surprendre et basta ! L'histoire touchante de Mowgli élevé par des loups, chéri par certains, haï par d'autres. La Jungle ou le village ? Pas facile de trouver sa place quand on est différent mais pas impossible non plus.

### Kingersheim : Village des Enfants

- Samedi 6 février à 15h30
- Dimanche 7 février à 11h et 15h

### Momix en balade

Festival A Pas Contés de Dijon  
mercredi 10 février à 10h et 14h30



Marionnettes + 10 ans - 55 mn

## LA MANO

Cie Tro-Héol - France

Texte : Javier García Teba - Traduction de l'espagnol de D. Calvo Funes, S. Fernández - Mise en scène : Martial Anton - Avec : Daniel Calvo Funes, Sara Fernández - Marionnettes et accessoires : Daniel Calvo Funes  
Production : Cie Tro-Héol - Coproduction : Très Tôt Théâtre - Avec le soutien de : DRAC Bretagne, Conseil Régional de Bretagne, Conseil Général du Finistère.

Victime d'un stupide accident dans sa boucherie, Roberto, émouvant personnage d'un autre âge, se voit affublé d'une nouvelle main, dotée de sa propre personnalité. L'homme se trouve désormais dans l'obligation de partager le reste de sa vie avec Mano mais celle-ci a un caractère des plus affirmés. Et bientôt un véritable combat psychologique s'engage entre Roberto et «sa» main nouvellement greffée. Un humour noir, très noir, délectable qui tourne à la tragédie, inéluctable, où se mêlent cauchemar, fantasme et troublante vraisemblance.

### Kingersheim : Créa

- Samedi 6 février à 18h
- Dimanche 7 février à 15h

### Momix en balade

Université de Haute-Alsace, jeudi 4 février à 18h15  
Festival A Pas Contés de Dijon, du 1er au 3 février



Ciné-concert + 8 ans - 1h

## L'ETERNELLE FIANCEE DE FRANKENSTEIN

Cie La Cordonnerie - France

Avec sur scène et à l'écran : Métilde Weyergans, Timothée Jolly, Samuel Hercule.

Cloîtré dans sa maison avec pour seul compagnon, Fritz, son assistant, le jeune Frankenstein passe son diplôme de Docteur en neurochirurgie et prépare sa thèse sur « La vie post-mortem ». Dans son laboratoire, il a déjà ressuscité des grenouilles et aimerait mener ses expériences sur des humains. Jugé trop original, on lui refuse l'unité de recherche qu'il demandait. Peu de temps après, alors qu'il regarde la TV, un flash spécial l'interpelle : Anna Doray, la célèbre chanteuse, vient de mourir dans un accident de voiture. Victor sourit de toutes ses dents : au travail !

### Kingersheim : Espace Tival

- Samedi 6 février à 17h
- Samedi 6 février à 20h



Conte de porc + 8 ans - 1h

## Soirée Cabaret #2

## LE GROIN DANS LES ÉTOILES

Cie Anorak - France

Mise en scène, interprétation, décor : Hélène Arthuis & Sophie Royer

Solange Parmentier est l'auteur d'une fable. Elle nous conte les péripéties de Magali, la petite truie qui fuit la ferme familiale pour suivre une étoile filante. Sur scène, elle est accompagnée de Michèle Picaud, chargée de manipuler une troupe de peluches. Mais que pouvons-nous raisonnablement espérer de ces deux conteuses dépassées par notre temps ?

Suivi de

## DERNIERES VOLONTES 1

Cie Tro-Héol - France

Entresort cruel et savoureux !! - 10 mn

Mise en scène et jeu : Martial Anton - Regard extérieur : Christophe Derrien. Créé au Festival Marmaille - Rennes le 24 octobre 2009 à l'invitation du Théâtre Lillois

Sur une table, quelques objets : une casserole d'eau bouillante, un œuf en attente de son sort, un bocal de pâte ... le tout éclairé par une lumière crue et verticale. Derrière, un étrange personnage à l'œil sombre se délecte à l'idée de les cuisiner à son goût, encore une fois ... C'est sa dernière volonté.

### Kingersheim : Bar Espace Tival

- Samedi 6 février à partir de 22h



Théâtre + 8 ans - 55 mn - En français/allemand

## HANSEL UND GRETEL

Theater Sowa Productions - Allemagne

Mise en scène : Mario Hohmann - Interprétation : Melanie Sowa, Pierre Schäfer - Musique, percussion : Mario Hohmann - Scénographie/marionnettes : Melanie Sowa, Mario Hohmann.

Nous sommes au jardin zoologique, dans la cage des singes où se trouvent deux nouveaux pensionnaires : Hänsel, un jeune chimpanzé mâle et Gretel, une jeune femelle orang-outang. A l'occasion du 125e anniversaire du zoo, les soigneurs décident d'interpréter un conte, et pourquoi pas celui d'Hänsel et Gretel ? Petit à petit, les deux primates se transforment en marionnettes et deviennent de véritables héros qui maîtrisent avec courage les rencontres avec la vilaine belle-mère et l'horrible sorcière... Une interprétation pleine d'humour et de mouvement !

### Kingersheim : Salle Cité Jardin

• Dimanche 7 février à 14h

### Momix en balade

Bürghof de Lörrach (Allemagne),  
lundi 8 février à 11h et 15h



Danse + 12 ans -1h

## LA MECANIQUE DES ANGES

Cie Arcosm - France

Conception et mise en scène : Thomas Guerry et Camille Rocailleux  
Chorégraphie : Thomas Guerry - Musique : Camille Rocailleux - Interprètes :  
Danseurs : Aline Braz Da Silva et Arnaud Cabias, Chanteuse lyrique :  
Romie Esteves, Chanteuse - Guitariste : Caroline Rose - Chanteur :  
Nicolas Martel Percussionniste : Clément Ducol - Pianiste : Christian  
Boissel - Contrebassiste : Olivia Scemama - Lumières : Bruno Sourbier  
Réalisation sonore : Olivier Pfeiffer - Décor : Giovanni Parisse -  
Costumes : Atelier Bonnetaille - Charlotte PAREJA assistée de Nicole  
Cholat et Sébastien Cormier. Administration de tournée : Bertrand GUERRY.  
Création Cie Arcosm / Co-production : Théâtre du Vellein - Villefontaine (38), La  
Clef des Chants - Lille (59), La Maison de la Danse - Lyon (59), La Rampe -  
Echirolles (38), Festival Momix Kingersheim (68). Avec le soutien de : Le  
Toboggan de Décines, Mitiki, la Drac Rhône Alpes ; la Ville de Lyon ; la région  
Rhône Alpes ; la Spedidam et l'Adami

Au milieu de la scène, un piano. Un vieil homme se lève, se dirige vers l'instrument et commence à jouer. Dès la première écoute, sa mélodie teintée de nostalgie nous paraît familière. Tranquille et obstiné, il la répète inlassablement... Alors que des pans de décors, des accessoires envahissent le plateau dans un énorme vacarme, des personnages pénètrent sur scène et mettent fin à ce moment suspendu. A la façon des nomades du voyage, chacun tente de se reconstituer un territoire intime, à la fois vital et superflu, où il faudra pourtant bien cohabiter...

### Kingersheim : Salle Plurivalente de la Strueth

• Dimanche 7 février à 16h

### Momix en balade

Relais culturel d'Haguenau, mardi 2 février à 20h30



Cirque et clown + 7 ans - 1h10

## PAS PERDUS

Spectacle de clôture

Cie Les Argonautes - Belgique

De et avec : Benji Bernard, Etienne Borel, Christian Gmünder - Mise  
en scène : Louis Spagna - Eclairages : Stef De Strooper - Régie :  
Anne Straetmans - Crédit photo : Antoinette Chaudron.  
Avec le soutien du service du cirque, arts forain et arts de la rue de la  
Communauté Française, de la Roseaie, du Centre Culturel de Braine l'Alleud et  
du Centre Culturel de Engis.  
Avec le soutien de Wallonie-Bruxelles Théâtre-Danse.

Comme la mort est inéluctable, nos joyeux Argonautes décident tout simplement... de réinventer la vie ! Pour ce faire, les quatre compères, jongleurs, musiciens, équilibristes, jouent avec des panneaux de bois, sorte de Kapla géants, qu'ils empilent, glissent, combinent, dans un jeu de construction grandeur nature et en un ballet minutieusement orchestré. Ils défient la pesanteur dans un fragile équilibre pour mieux engloutir le monde dans un grand rire.

Un spectacle qui conjugue admirablement intelligence dramaturgique, expressivité du jeu et habileté technique.

### Kingersheim : Espace Tival

• Dimanche 7 février à 17h30

## FESTIVALS PARTENAIRES

### A PAS CONTÉS

Du 28 janvier au 13 février 2010

10e festival jeune & tous publics Dijon



40 spectacles, des dizaines d'ateliers de pratiques artistiques, Crocmillivre, salon du livre jeunesse (6, 7 fév.), une semaine de rencontres professionnelles et un carnaval (13 fév.) à Dijon. Une fête pour laisser de côté le froid de l'hiver, colorer la neige, réchauffer les bouts de nez.

Un moment à vivre en Bourgogne pour toute la famille. Un événement de l'Association Bourguignonne Culturelle.

03 80 30 98 99 — [www.apascontes.fr](http://www.apascontes.fr)

## LES GIBOULÉES DE LA MARIONNETTE



Du 19 au 27 mars 2010

21e festival jeune public Strasbourg



Du 19 au 27 mars se déroulera la vingtième édition de ce festival créé en 1977 au sein du seul Centre Dramatique National dédié à la marionnette.

Vingt cinq compagnies venant de toute l'Europe présentent le meilleur de la création française et européenne.

Des spectacles pour tous, enfants, adolescents et adultes, du théâtre de rue, des cabarets, des rencontres... Les Giboulées s'associent à Momix et présentent des projets communs

03 88 35 70 10 — [www.theatre-jeune-public.com](http://www.theatre-jeune-public.com)

## SPECTACLES PARTENAIRES

Avec les « spectacles partenaires », nous vous invitons à découvrir des propositions artistiques qui nous ont été faites par d'autres lieux culturels. C'est pour nous une volonté affichée de promouvoir et de valoriser le travail de ces structures. Alors soyez curieux !

### IMPORTANT

Attention, pour ces spectacles, merci de réserver directement auprès des différents lieux partenaires. Vous trouverez leurs coordonnées page 26.



Théâtre + 8 ans - 1h

### 🕒 ABELLES HABILLEZ MOI DE VOUS

Cie Pour Ainsi Dire - France

Texte : Philippe Dorin - Mise en scène : Sylviane Fortuny - Assistante à la mise en scène : Christelle Lechat - Lumière : Kelig Le bars - Costumes : Magali Murbach - Musique : Catherine Pavet - Jeu : Florian Guillot, Camille Voittellier - Régie : Jean Huleu - Construction, fabrications des accessoires : Benoit Fincker

Un peu à la manière d'un conte, ce spectacle parle de la pudeur, de la nudité, de ce que nous dévoilons et de ce que nous cachons de notre intimité au regard des autres, de cette idée d'être exposé au regard de tous, thème auquel les enfants sont particulièrement sensibles : où est-elle celle qui voulait s'habiller d'un essaim d'abeilles pour se protéger du monde, et qui ne pouvait plus bouger ? Et ce garçon en jupe avec une épée de bois qui se complait sur scène sans peur du ridicule ? Qu'est-ce que je fais là, moi, à attendre avec mes fleurs ? Où est-il, mon petit costume doré ?

**Centre Culturel Pablo Picasso d'Homécourt**

• Mercredi 3 février à 15h

**Théâtre Jeune Public de Strasbourg**

- Mardi 26 janvier à 19h
- Mercredi 27 janvier à 15h
- Samedi 30 janvier à 18h
- Dimanche 31 janvier à 17h



Théâtre et danse + 2 ans - 30 mn

### 🕒 QUAND JE ME DEUX

Cie AK Entrepôt - France

Conception et Mise en scène : Laurance Henry - Texte : Valérie Rouzeau - Assistée de : Erik Mennesson - Comédienne : Paule Grouazel - Danseuse : Séverine Gouret - Musique : Philippe Le Goff - Costume : Carole Martinière - Construction : Ronan Ménard - Visuels : Laurance Henry. - Laurance Henry et Erik Mennesson sont artistes associés du CDDB - Théâtre de Lorient, Centre Dramatique National

Coproductions : Cie a.k. entrepôt, Théâtre du Champ au Roy, Ville de Guingamp - Centre Culturel La Passerelle de Rixheim. Avec le soutien du Quai des Rêves de Lamballe, de la Communauté de Communes de Moncontour et du Très Tôt Théâtre de Quimper. Soutiens : DMDTS, DRAC Bretagne, Conseil Régional de Bretagne, Conseil Général des Côtes d'Armor, Communauté de Communes de Moncontour.

Dans un carré d'herbes, vaste jardin ou minuscule prairie, Laurance Henry met en espace la poésie de Valérie Rouzeau. Le mot rencontre alors le mouvement, le corps relaye le vers, pour que le geste et la poésie ne fassent qu'un. Cette partition pour une comédienne et une danseuse évoque le monde intime des tout-petits, comme les murmures en train d'éclorre, les chuchotements qui se mêlent, les souvenirs qui se racontent... Comment écouter l'autre quand son langage à lui est le geste, le mouvement, le corps, l'espace ?

**La Passerelle de Rixheim**

• Samedi 30 janvier à 10h et 16h

**L'Arche de Béthoncourt**

• Mercredi 3 février à 10h et 16h30



Concert rock + 7 ans - 1h12

### ECOUTE TA MÈRE ET MANGE TON SHORT !

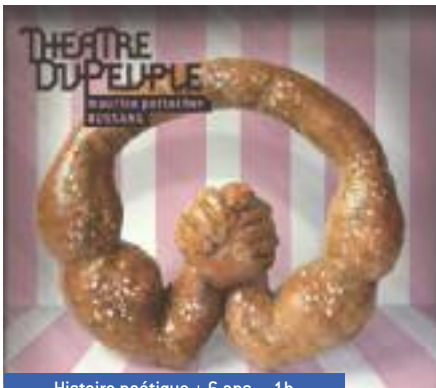
Cie Ministère de la jeunesse et de la magouille - France

Ministre du chant, de l'accordéon et de la guitare : Bertrand Bouessay - Ministre de la guitare et du ballon de baudruche : François Athimon - Ministre de la batterie : Christophe Boisseau - Ministre de la basse : Yann Moroux - Mise en scène : Le M.J.M. et Denis Athimon - Ministre des lumières : Jonathan Philippe - Ministres des affaires sonores : Vincent Galopin.

Marre d'en avoir assez, halte à la morosité, stop à l'immobilisme ! La meilleure façon de s'opposer, c'est aussi de proposer. Nous promettons une musique festive à l'humour ravageur et décalé, avec des guitares qui font du bruit de guitare et une batterie avec un vrai batteur, y'a même un bassiste (un groupe de rock quoi !). Un vrai concert qui ne raconte pas particulièrement une histoire et qui laisse la part belle aux passages musicaux. Une occasion unique de venir pour une fois au concert avec ses enfants, à moins que ce ne soit le contraire et que ce soit l'occasion pour les enfants de danser avec leurs parents sur de la musique d'aujourd'hui...

**Noumatrouff Mulhouse**

• Samedi 30 janvier à 18h



Histoire poétique + 6 ans - 1h

## LE PRIX DU PAIN

Un spectacle de Pierre Terzian - France

Avec Christophe Carassou (le jeune garçon), Eric Forterre (le boulanger) Et les comédiens amateurs du Théâtre du Peuple : Anna Maier (la mère), Marie-Claire Utz (la boulangère)

Costumes : Sandra Dechaufour - Lumière et construction : Hervé Chantepie - Régie générale et construction : Christophe Coupeaux  
Son : François Sallé, Pierre Terzian

Le Théâtre du Peuple est heureux de présenter, au cœur de l'hiver, un conte pour petits et grands, réjouissant et formateur, parfois cruel mais au final plein d'espoir.

Tirée d'un conte japonais, cette fable moderne qui nous plonge dans un monde où les enfants doivent affirmer haut et fort leur volonté de vivre. Certains n'osent pas dire non à ceux qui les oppriment ; d'autres se lèvent et protestent.

### Théâtre de Bussang

- Mercredis 3 et 10 à 14h30 et 18h
- Samedis 6 et 13 à 14h30 et 18h
- Dimanches 7 et 14 à 14h30 et 18h



Marionnettes sur table + 18 mois -30 mn

## PETIT OURS

Théâtre du Risorius - France

Mise en scène: Thierry Dupré - Interprétation : Delphine Boutaud - Images: Chritophe Deschanel - Musique: Jean-Paul Vigier - Scénographie: Marion Legrand.

Passant d'une rive à l'autre, Petit Ours part à la découverte du monde sur une barque. Heureux, il se nourrit de poissons et de miel. Mais en mangeant il grandit, il grossit... si bien que son embarcation devient bientôt trop petite et que notre ourson finit par chavirer ! Attendri par ses sanglots, une loutre s'approche et lui propose très gentiment de lui apprendre à nager...

Mais arrivera-t-elle à accompagner Petit Ours dans sa quête de liberté ?

Une histoire simple et belle sur la transmission, le partage et l'amitié.

### Le Triangle d'Huningue

- Mercredi 3 février à 9h, 16h et 17h15



Théâtre + 11 ans - 1h

## MATIN BRUN

Cie l'Astrolabe - France

D'après le livre de Franck Pavloff (Éditions Cheyne)  
Mise en scène : Christophe Greilsammer - Scénographie : Ramona Poenaru - Vidéo : Bertrand Gondouin - Lumière : Gerdi Nehlig  
Avec : Gaël Chaillat - Crédit photo : Julien Schmitt

Mais quel est donc cet « Etat national » qui décrète un beau matin que les chats et les chiens non bruns doivent être éliminés ? Et qui, un autre jour, jette en prison tous ceux qui possèdent ou ont possédé un animal qui n'est pas de couleur brune ? Dans ce pays de partout et de nulle part, le narrateur et son ami Charlie vivent dans l'insouciance de ce qui se trame autour d'eux... Et quand Charlie disparaît à son tour, il est trop tard pour dire « non » : on vient déjà frapper à la porte du narrateur. Un spectacle émouvant et troublant.

### Espace Grün de Cernay

- Séances scolaires uniquement  
Jeudi 4 février à 9h30, 10h30 et 14h30



Théâtre + 11 ans - 1h

## J'AI AIME

Cie En Attendant - France

Mise en scène : Jean-Philippe Naas - avec : Cédric Duhem et Hervé Walbecq - assistante à la mise en scène : Aude de Rouffignac - costumes : Juliette Barbier - images : Laurent Pernot  
Production : Cécile Henry, Coproduit par la Rose des Vents, scène nationale de Villeneuve d'Ascq. Avec l'aide du Conseil général de Côte d'Or et la ville de Dijon

Cela se passe avant que cela commence. Il y a celui qui sait son texte, qui répète. Il a déjà endossé son costume pour mieux rentrer dans son rôle dit-il. Et puis, il y a l'autre. Celui qui dirige, qui oriente. Qui essaie de faire avec en restant tout contre. Ces deux-là sont au travail. A force d'entendre et d'entendre le texte qui se répète, l'autre commence à connaître les mots du deuxième personnage. Ces deux-là s'aiment ou croient s'aimer. Mais chacun attend de l'autre qu'il fasse le premier pas.

### Kingersheim : Maison de la Citoyenneté

- Jeudi 4 février à 18h  
(entrée libre sur réservation au 03 89 50 68 50)

### Collège Charles Peguy de Wittelsheim

- Séances scolaires uniquement  
Jeudi 4 février à 10h30 et 14h  
(suivi d'un débat avec les élèves)

### Collège Felix Eboué de Fessenheim

- Séances scolaires uniquement  
Vendredi 5 février à 10h30 et 14h25  
dans le cadre de La Filature au collège



Danse + 8 ans - 1h15

## GENERATION KADORS

Cie NGC 25 - France

Danseurs : Hervé Maigret, Claire Seigle Goujon

Sur fond musical des années 60 à 70, deux générations se croisent autour de cet objet mythique qu'est le juke-box. Les aînés, «les kadors», sont confrontés à deux préadolescents, deux « p'tits mecs », qui écoutent leurs morceaux fétiches, prétextes au jeu et à la provocation envers les plus grands. Ce spectacle plein d'humour aborde le vaste thème de la masculinité et de l'affirmation de soi à travers les générations. Ce passage obligé vers le monde adulte sera pour le moins mouvementé, on s'en doute !

### Relais Culturel de Thann

- Vendredi 5 février à 20h30



Théâtre + 8 ans - 1h

## LES SIGNES

Cie Mélélo Fabrique - France

Mise en scène : Philippe Labonne - Interprètes : Nadine Béchade, François Levé - Scénographie, vidéo et costumes : François Levé, Philippe Labonne, Françoise Mariot - Régie : Jérôme Valton

Blanche fait attention aux signes : compter jusqu'à 9 pour que le téléphone sonne, répéter 18 fois une phrase dans sa tête, atteindre l'autre côté de la rue avant que le bonhomme vert ne passe au rouge... On se moque d'elle mais Blanche sait que si on omet de respecter les signes, tout peut arriver ! Un jour où elle oublie, ses parents se séparent... Avec l'aide de son ami Alexandre, elle va tout entreprendre pour faire changer le cours des choses. Qui n'a pas eu ces petites manies d'enfants qui donnent la certitude d'exister ?

### Centre Culturel Pablo Picasso d'Homécourt

- Vendredi 5 février à 14h30 et 20h30

### Théâtre de la Méridienne de Lunéville

- Mercredi 3 février à 15h



Chanson + 3 ans - 50 mn

## ABEL EN CONCERT

Abel Croze, chant, percussions – Fred Bouchain, guitare.

Grâce à son énergie communicative, Abel chanteur, batteur, auteur et compositeur, parvient à faire mimer, souffler, répéter son jeune public à qui il éveille les oreilles ! Partout, il trimbale sa batterie et sa valise remplie d'une kyrielle d'instruments de percussion qu'il déballe pour faire découvrir aux enfants les rythmes du swing, rock, bossa, reggae, chacha, et même de la valse ! Ses chansons qui parlent d'étiquettes qui gratouillent, de moments complices avec mamie, de trésors cachés dans son lit..., sont faciles à fredonner et font bouger les petits pieds !

### Relais Culturel de Haguenau

- Samedi 6 février à 17h



Théâtre + 6 ans - 1h10

## ROUGE TOMATE

Tartine Reverdy - France

Auteur compositeur interprète, voix, claviers, accordéon, xylos : Tartine Reverdy - Voix, contrebasse, basse, trompette : Anne list Voix, guitare, percussions, cajo : Joro Raharinjanahary Son : Benoît Burger - Lumières : Michel Nicolas Création Coproduction : La Passerelle Coproduction : Le train Théâtre (Porte les Valences) La Salamandre (Vitry-le-François) Avec le soutien de DRAC Alsace, Conseil Général et Régional d'Alsace ADAMI, Ville de Strasbourg.

La vie n'est pas grise, elle est juste pleine de surprises ! C'est la devise d'Elise, sur sa chaise roulante, celle de Victor qui trouve au fond du grenier un tapis et hop ! s'envole de Katmandou à Tombouctou, de Stockholm à Lisbonne. Et c'est bien sûr celle de Tartine qui nous invite à colorier tout ce qui nous tombe sous la main. Ici les chansons sont multicolores : bleues pour buller en été, vertes avec des graminées dedans, rouges pour parler de choses injustes... pour dire qu'on n'est jamais ni noir ni blanc mais parfois rose chamallow, vert haricot ou rouge coquelicot !

### La Passerelle de Rixheim

- Samedi 6 février à 20h



Workshop

## TOUTE LA LUMIÈRE SUR L'OMBRE

Cie Didascalie.net - France

Durant deux jours, didascalie.net propose un plateau d'expérimentation autour du projet « Toute la Lumière sur l'Ombre », dont la finalité est de concevoir et fabriquer des dispositifs de manipulation des ombres en vidéo, reposant sur des enjeux scientifiques, technologiques et artistiques, et permettant de créer des plateaux performatifs avec des images et des sons. Dans le cadre de ce workshop, didascalie.net invite l'auteur et metteur en scène brésilienne Karen Acioly, ainsi que des artistes, performers ou plasticiens, à s'emparer du dispositif et à le questionner, dans le but de définir des thématiques et de produire des petites formes artistiques partagées.

«Toute la lumière sur l'ombre» est un projet de recherche développé par le laboratoire LIMSI-CNRS, en partenariat avec didascalie.net, L'ange Carasuelo compagnie et la médiathèque "Les Temps Modernes" de Taverny. Il bénéficie et fonctionne selon un dispositif PICRI (Partenariat Institutions-Citoyens pour la Recherche et l'Innovation) de la Région Ile-de-France.

### **Kingersheim : Maison de la Citoyenneté**

• Mardi 02 février à 17h

Présentation aux professionnels des travaux issus du workshop. Possibilité de rencontrer l'équipe sur rendez-vous durant la période du workshop (06 33 23 44 26)

## CONTACTS LIEUX PARTENAIRES

### Dans le Haut-Rhin

#### **La Filature de Mulhouse**

20 allée Nathan Katz  
68100 Mulhouse  
Tel : 03 89 36 28 29  
www.lafilature.org

#### **La Passerelle de Rixheim**

Allée du Chemin Vert  
68170 Rixheim  
Tel : 03 89 54 21 55  
www.la-passerelle.fr

#### **L'Espace Grün de Cernay**

32 rue George Rissler  
68700 Cernay  
Tel : 03 89 75 74 88  
www.espace-grun.net

#### **Le Relais Culturel de Thann**

51 rue Kléber  
68800 Thann  
Tel : 03 89 37 92 52  
www.cinema-thann.com

#### **L'Espace Rhénan de Kembs**

Allée Eugène Moser  
68680 Kembs  
Tel : 03 89 62 89 10  
<http://pagesperso-orange.fr/espace-rhenan>

#### **Le Triangle d'Huningue**

Mairie de Huningue  
68333 Huningue  
Tel : 03 89 89 98 20  
www.ville-huningue.fr

#### **L'Espace Dollfus et Noack de Sausheim**

20a rue de la Fontaine  
68390 Sausheim  
Tel : 03 89 46 83 90  
www.edn-sausheim.com

#### **L'Université de Haute-Alsace**

2 rue des Frères Lumières  
68093 Mulhouse  
Tel : 03 89 33 64 76  
www.carte-culture.org

#### **La Médiathèque de Guebwiller**

2 rue des Chanoines  
68500 Guebwiller  
Tel : 03 89 74 84 82  
[www.netvibes.com/mediatheque-deguebwiller#General](http://www.netvibes.com/mediatheque-deguebwiller#General)

#### **L'AFSCO de Mulhouse**

10 rue Pierre Loti  
68200 Mulhouse  
Tel : 03 89 33 12 66

#### **Le Noumatrouff de Mulhouse**

57 rue de la Mertzau  
68100 Mulhouse  
Tel : 03 89 32 94 10  
www.noumatrouff.com

### Dans le Bas-Rhin

#### **La salle du Cercle de Bischheim**

37 route de Bischwiller  
67800 Bischheim  
Tel : 03 88 18 01 01  
www.ville-bischheim.fr

#### **L'Espace Athic d'Oberrnai**

Rue Athic  
67210 Oberrnai  
Tel : 03 88 95 68 19  
www.espace-athic.com

#### **La Maison des Arts de Lingolsheim**

8 rue du Château  
67380 Lingolsheim  
Tel : 03 88 78 88 82  
www.lingolsheim.fr

#### **Le Relais Culturel d'Haguenau**

1 place Joseph Thierry  
67500 Haguenau  
Tel : 03 88 73 30 54  
www.relais-culturelhaguenau.com

### Dans d'autres régions

#### **L'Arche de Béthoncourt**

Place des Fêtes  
25200 Bethoncourt  
Tel : 03 81 97 35 12  
www.scjp-larche.org/

#### **Le CC Pablo Picasso de Homécourt**

Place Leclerc  
54310 Homecourt  
Tel : 03 82 22 27 12  
www.mairie-homecourt.fr

#### **L'Espace Gantner de Bourgogne**

1, rue de la Varonne  
90140 Bourgogne  
Tel : 03 84 23 59 72  
www.cg90.fr

#### **Le Théâtre de la Méridienne de Lunéville**

Service culturel  
54300 Lunéville  
Tel : 03 83 76 23 31  
www.luneville.fr/culture/

#### **Le Théâtre du Peuple de Bussang**

40, Rue du Théâtre du Peuple  
88540 Bussang  
Tel : 03 29 61 62 47  
www.theatredupeuple.com

#### **Le festival A Pas Contés de Dijon**

4 passage Darcy  
21000 Dijon  
Tel : 03 80 30 59 78  
www.abcdijon.org

### En Allemagne

#### **Le Bürghof de Lörrach**

Herrenstraße 4  
D-79539 Lörrach  
Tel : 00 49 76 219 408 90  
www.burghof.com

## LES TEMPS PROFESSIONNELS

Au-delà du spectacle vivant, Momix se donne pour mission d'apporter un espace supplémentaire d'échange, de discussion, de débat. Destinées d'abord aux professionnels, mais bien sûr ouvertes à tous, ces rencontres conviviales sont aussi l'occasion de tisser des liens sociaux entre les festivaliers.

Parmi ces rendez-vous en marge des spectacles, des compagnies présenteront leurs projets en cours, afin de sensibiliser ainsi les professionnels à ces créations à venir.

**Renseignements et inscriptions :**  
Alexandra Weisbeck - 03 89 50 68 50  
[info.pro@momix.org](mailto:info.pro@momix.org)

+ d'infos sur les temps professionnels  
sur [www.momix.org](http://www.momix.org)

### Conférence débat : Les récits et la création artistique

en partenariat avec la Médiathèque Jeunesse  
de Kingersheim

Contes, légendes et mythes se transmettent depuis la nuit des temps. Ils nourrissent notre imaginaire, nous questionnent et nous n'avons pas fini de nous interroger sur la puissance de ces récits universels qui trouvent un écho dans nos vies. Ces récits fascinants mettent en scène des facettes de notre vie et sont porteurs de réflexion. Ils font partie du patrimoine de l'humanité et il est nécessaire de les protéger et de les transmettre.

- Comment les récits aident les enfants à grandir ?
- Comment rendre accessible un mythe pour les enfants ?
- Comment adapter un récit sur scène ?

Toutes ces questions seront au centre de ce débat en présence de :

- Isabelle de Kochko, psychologue et psychothérapeute.
- Christine Palluy écrivain, auteur d'une trentaine de livres.
- Stéphane Frimat, directeur et Christophe Bihel, comédien, metteur en scène et auteur de La Compagnie de l'Oiseau Mouche.
- Heidi Brouzeng et Hugues Reinert, comédiens de la Compagnie l'Escabelle.

#### **A Kingersheim : Maison de la Citoyenneté**

Samedi 6 février de 10h à 11h30  
Accueil des participants à partir de 9h30

Renseignements et inscriptions  
Médiathèque de la Ville de Kingersheim  
03 89 50 80 96 - [www.mediathèque@kingersheim.fr](mailto:www.mediathèque@kingersheim.fr)



### Parcours "Un autre regard"

en partenariat avec l'ONDA



La prise de risque s'accompagne-t-elle ? Comment accompagner le risque artistique ? Comment faire connaître et aimer les nouvelles esthétiques ? À l'occasion du festival Momix, le CREA en partenariat avec l'ONDA, a choisi de mettre en lumière 5 spectacles de compagnies invitées. Il s'agit de projets dont la démarche artistique est particulièrement audacieuse, de par son propos, sa forme artistique ou du thème abordé. Chaque professionnel est invité à se rendre sur le lieu des spectacles pour une rencontre, discussion animée par Emile Lansman, expert en théâtre et éditeur, et les différents accompagnateurs des 5 projets artistiques :

#### **Cie Les Nuits Claires et Agnello Crotche ET BLANCHE AUSSI**

Espace Tival jeudi 4 février  
Rdv à 9h - Spectacle à 9h30 / Rdv à 14h - Spectacle à 14h30  
Présenté par Martine Combréas, directrice de La Grande Ourse, Scène Conventionnée Jeune Public de Villeneuve les Maguelone.

#### **Cie L'Escabelle UNE VENDEUSE D'ALLUMETTES**

Salle Plurivalente Strueth jeudi 4 février  
Rdv à 14h - Spectacle à 14h30 / Rdv à 16h30 - Spectacle à 17h  
Salle Plurivalente Strueth vendredi 5 février  
Rdv à 9h - Spectacle à 9h30  
Présenté par Dominique Répécaud, directeur du CCAM, Scène Nationale de Vandoeuvre et Perrine Malinge, chargée de diffusion.

#### **Cie Les Nuits Claires et Agnello Crotche MON GEANT**

Village des Enfants vendredi 5 février  
Rdv 9h - Spectacle à 9h30 / Rdv à 16h30 - Spectacle à 17h  
Présenté par Jean Debeve, artiste et co-directeur artistique du théâtre de La Galafronie de Bruxelles

#### **Theater Meschugge et Les Métamorphoses Singulières, Le grand Parquet LA VIEILLE ET LA BÊTE**

Espace Tival vendredi 5 février  
Rdv à 20h - Spectacle à 20h30  
Présenté par Britta Arste, assistante à la mise en scène

#### **Cie Tro-Héol LA MANO**

Salle Cité Jardin vendredi 5 février  
Rdv à 14h - Spectacle à 14h30  
Présenté par Michèle Tayon et Martial Anton

### Présentation de projets de Compagnies

**Un temps convivial organisé pour les professionnels présents sur le festival afin de leur permettre d'échanger avec les compagnies sur les projets en cours.**

#### **Cie Hippolyte a mal au coeur Longtemps j'ai attendu (titre provisoire)**

Présenté par Estelle Savasta, directrice artistique  
Dimanche 31 janvier à 11h - Bar de l'Espace Tival

#### **Cie Tro-Héol Mon père, ma guerre (titre provisoire)**

Présenté par Martial Anton et Daniel Calvo-Funes, directeurs artistiques (Spectacle co-produit par le TJP de Strasbourg et programmé à l'occasion du Festival Momix 2011).  
Vendredi 5 février à 18h30 - Bar de l'Espace Tival

#### **Cie S'appelle Reviens Y es-tu ?**

présenté par Alice Laloy, metteur en scène et Laure Félix, administratrice de production  
Dimanche 7 février à 10h - Bar de l'Espace Tival

#### **Cie Arcosm Echoa 2 (titre provisoire)**

Présenté par Thomas Guerry et Camille Rocailleux, directeurs artistiques  
Dimanche 7 février à 11h - Bar de l'Espace Tival

## LES EXPOSITIONS

Depuis 1999, le Créa avec le Festival illiko tente de mettre en valeur toute une nouvelle tendance de la bande dessinée et de l'illustration contemporaine. Cette année, à l'occasion de Momix, c'est un peu illiko qui s'invite avec 3 expositions créées spécialement pour l'occasion.

### RENCONTRE DEDICACES

Clotilde Perrin, Delphine Durand Vincent Vanoli seront présents à la Médiathèque de Kingersheim Le samedi 6 février de 15h à 17h, Venez nombreux !



### Mlle Zazie à la bibliothèque

**Delphine Durand**

Exposition de planches originales de Mlle Zazie  
(scénographie Lili Aysan)

Delphine Durand a fait ses études aux Arts Decoratifs de Strasbourg. Elle obtient le prix du public de l'exposition jeunes talents "figures futures" du salon de Montreuil en 1994, et le prix des Arts Decos pour la section illustration lors de son diplôme en 1995. Elle part ensuite s'installer à Marseille ou elle monte avec ses amis illustrateurs L'atelier PAN ! Elle publie depuis 95-96 des livres jeunesse, travaillant parallèlement avec des éditeurs en France et à l'étranger. Ses albums sont traduits dans de nombreux pays, et régulièrement sélectionnés pour l'exposition annuelle "Original Art Show" à New York.

Son premier album en France en tant qu'illustratrice, "Mlle Zazie a-t-elle un zizi ?", en collaboration avec l'auteur Thierry Lenain, a donné lieu à une petite série ("Les aventures de Mlle Zazie" - aujourd'hui publiée dans la collection "c'est la vie" aux éditions Nathan) et fait également l'objet d'un projet d'adaptation en série de films d'animations.

<http://delphinedurand.blogspot.com>

#### Médiathèque de Kingersheim

- Du 15 janvier au 13 février



### Kamishibai

**Clotilde Perrin**

Petits théâtres illustrés, création Momix 2010  
(scénographie Lili Aysan)

Clotilde Perrin a été choisie par le Créa pour illustrer la 19e affiche du festival Momix. Après une enfance agréable dans les Vosges en compagnie de chiens, lapins, poissons Goupils, de chats, d'oiseaux et de beaucoup d'autres amis encore, Clotilde suit les cours d'illustration aux arts décoratifs de Strasbourg (atelier Claude Lapointe), puis elle débute son métier d'illustratrice en 2002 et publie son premier livre : "Dans l'oreille du géant" (édition Poisson Soluble).

Elle publie maintenant aux éditions Rue du monde, Syros, Didier Jeunesse, Mango... C'est notamment chez Rue du monde que Clotilde Perrin réalise son premier livre d'auteur : Le colis rouge (2007). Ce dernier lui inspire la création de l'exposition/installation audio-visuelle "Le Colis Rouge" (2008). Ses nouvelles recherches dans l'illustration en relief aboutissent dans le livre en volume "Patron et Employeur" (Texte de Gianni Rodari, Didier Jeunesse, 2009).

<http://www.clotildeperrin.net>

#### A Kingersheim : Bar de l'Espace Tival

- Du 28 janvier au 7 février 2010



### Matière grise

**Vincent Vanoli**

Carte blanche

L'univers graphique de Vincent Vanoli riche de nuances de noir, de gris et de blanc, inspiré en partie par l'expressionnisme, met en valeur le travail de la matière. Ses récits sont axés sur le romanesque, ses personnages idéalistes se heurtant à la froide logique du monde et hésitant constamment entre une intériorité sauvage et la nécessité d'une vie plus sociable. Il a publié aux éditions Futuropolis d'Etienne Robial en 1990, puis de nombreux livres à l'Association depuis 1993 ("L'Usine Electrique", "Contes de la Désolation", "La Clinique") ainsi que chez divers éditeurs indépendants tels 6 Pieds Sous Terre, les Requins Marteaux ou Ego Comme X chez qui il a réalisé un récit autobiographique où il raconte un épisode de sa vie en Grande-Bretagne et une adaptation du Décaméron de Boccace.

[www.vincent-vanoli.fr](http://www.vincent-vanoli.fr)

#### Médiathèque Centrale de Mulhouse

- Exposition de planches originales du 15 janvier au 15 février
- Concert de bande dessinée Lauter-Vanoli vendredi 5 février à 18h30

#### Créa de kingersheim

- Concert de bande dessinée Lauter-Vanoli jeudi 4 février à 20h

# Les spectacles à Kingersheim...

Jeu. 28 janv.	20h	L'AVAAR	Théâtre et marionnettes	+ 9 ans	1h	Espace Tival
Ven. 29 janv.	20h	L'AVAAR	Théâtre et marionnettes	+ 9 ans	1h	Espace Tival
Sam. 30 janv.	15h	L'OMBRE DE L'ESCARGOT	Théâtre et danse	+ 5 ans	50 mn	Village des Enfants
	15h	PRINCESSE K	Contes à bijoux	+ 7 ans	50 mn	Créa
	16h	PIERRE ET LE LOUP	Théâtre d'objets	+ 4 ans	40 mn	Salle cité Jardin
	17h	FEDEGUNDA	Théâtre, danse et musique	+ 6 ans	50 mn	S. Plurivalente Strueth
	18h	PRINCESSE K	Contes à bijoux	+ 7 ans	50 mn	Créa
	20h	DIALOGUE D'UN CHIEN...	Théâtre	+ 12 ans	1h30	Espace Tival
	22h	SOIREE CABARET : LA ROUTE - DUELS	Théâtre de marionnettes	+ 8 ans	20 mn	Bar de l'Espace Tival
Dim. 31 janv.	10h	ORIEPEAUX	Danse et jeu de costume	+ 3 ans	40 mn	Maison de la Musique
	11h	LE PAPALAGUI	Théâtre d'objets	+ 6 ans	1h	Créa
	11h	PRESENTATION DE PROJET DE CIE : CIE HYPOLYTE A MAL AU COEUR				Bar Espace Tival
	14h	ERNESTO A UN TROU...	Marionnettes	+ 6 ans	1h	Village des Enfants
	15h	LE PAPALAGUI	Théâtre d'objets	+ 6 ans	1h	Créa
	15h30	SURPRISE / UBERRASCHUNG	Danse et musique	+ 3 ans	50 mn	Espace Tival
	16h	ORIEPEAUX	Danse et jeu de costume	+ 3 ans	40 mn	Maison de la Musique
	16h	MOI SEUL	Danse, musique et images	+ 3 ans	40 mn	Salle Cité Jardin
	17h	LA PRINCESSE AU PETIT POIDS	Théâtre	+ 3 ans	45 mn	S. Plurivalente Strueth
Mer. 3 fév.	10h	LE ROI DECHAUSSE	Théâtre	+ 3 ans	45 mn	Salle cité Jardin
	10h	DU DEBUT A LA FAIM	Danse et objets	+ 3 ans	40 mn	Créa
	11h	DITES LEUR QU'ON EST PARTIS	Marionnettes	+ 5 ans	40 mn	Maison de la musique
	14h	ET SI J'ETAIS MOI !	Danse	+ 6 ans	1h	Espace Tival
	15h	LE ROI DECHAUSSE	Théâtre	+ 3 ans	45 mn	Salle cité Jardin
	15h	DU DEBUT A LA FAIM	Danse et objets	+ 3 ans	40 mn	Créa
	15h30	CARTON PARK	Musique et vidéo	+ 7 ans	1h	S. Plurivalente Strueth
	18h	EIN STUCK AUTOKINO	Road Movie	+ 14 ans	1h	Village des Enfants

Jeu. 4 fév.	9h - 14h - 16h30 PARCOURS "UN AUTRE REGARD" (VOIR PAGE 28-29)					
	9h30	ET BLANCHE AUSSI	Théâtre et danse	+ 12 ans	1h	Espace Tival
	14h30	UNE VENDEUSE D'ALLUMETTES	Théâtre	+ 6 ans	45 mn	S. Plurivalente Strueth
	14h30	ET BLANCHE AUSSI	Théâtre et danse	+ 12 ans	1h	Espace Tival
	20h	LAUTER VANOLI	Concert de bande dessinée	+ 8 ans	1h	Créa
Ven. 5 fév.	9h - 14h - 16h30 - 20h PARCOURS "UN AUTRE REGARD" (VOIR PAGE 28-29)					
	9h30	UNE VENDEUSE D'ALLUMETTES	Théâtre	+ 6 ans	45 mn	S. Plurivalente Strueth
	9h30	MON GEANT	Théâtre	+ 6 ans	1h	Village des Enfants
	18h30	PRESENTATION DE PROJET DE CIE : CIE TREO-HOL				Bar Espace Tival
	20h30	LA VIEILLE ET LA BETE	Théâtre et mime	+ 12 ans	1h	Espace Tival
Sam. 6 fév.	10h	CONFERENCE DEBAT "LES RECITS ET LA CRÉATION ARTISTIQUE"				Maison de la Citoyenneté
	10h	PHILEAS	Théâtre et poésie	18 mois	30 mn	Maison de la Musique
	14h	CE(UX) QUE J'EMPORTE...	Marionnettes et vidéo	+ 7 ans	50 mn	Salle Cité Jardin
	15h30	L'ENFANT DE LA JUNGLE	Théâtre et poésie	+ 8 ans	55 mn	Village des Enfants
	16h	PHILEAS	Théâtre et poésie	18 mois	30 mn	Maison de la Musique
	17h	L'ETERNELLE FIANCEE...	Ciné-concert	+ 8 ans	1h	Espace Tival
	18h	LA MANO	Marionnettes	+ 10 ans	55 mn	Créa
	20h	L'ETERNELLE FIANCEE...	Ciné-concert	+ 8 ans	1h	Espace Tival
	22h	SOIREE CABARET : LE GROIN DANS LES ETOILES...	Conte de porc	+ 8 ans	1h	Bar Espace Tival
Dim. 7 fév.	10h	PRESENTATION DE PROJET DE CIE : CIE S'APPELE REVIENS				Bar Espace Tival
	10h	PHILEAS	Théâtre et poésie	18 mois	30 mn	Maison de la Musique
	11h	PRESENTATION DE PROJET DE CIE : CIE ARCOSM				Bar Espace Tival
	11h	L'ENFANT DE LA JUNGLE	Théâtre et poésie	+ 8 ans	55 mn	Village des Enfants
	14h	HANSEL UND GRETEL	Marionnettes	+ 5 ans	45 mn	Salle Cité Jardin
	15h	L'ENFANT DE LA JUNGLE	Théâtre et poésie	+ 8 ans	55 mn	Village des Enfants
	15h	LA MANO	Marionnettes	+ 10 ans	55 mn	Créa
	16h	PHILEAS	Théâtre et poésie	18 mois	30 mn	Maison de la Musique
	16h	LA MECANIQUE DES ANGES	Danse	+ 12 ans	1h	S. Plurivalente Strueth
	17h30	PAS PERDUS	Cirque et clown	+ 7 ans	1h10	Espace Tival

## tout près...

Sam. 30 janv.	10h	QUAND JE ME DEUX	Théâtre et danse	+ 2 ans 30 mn	La Passerelle - Rixheim
	15h	ECOUTE TA MERE...	Concert rock	+ 7 ans 1h	Noumatrouff - Mulhouse
	16h	QUAND JE ME DEUX	Théâtre et danse	+ 2 ans 30 mn	La Passerelle - Rixheim
	18h	CARTON PARK	Musique et video	+ 7 ans 1h	Espace Dollfus et Noack Sausheim
Dim. 31 janv.	10h 16h	DU DÉBUT À LA FAIM	Danse et objets	+ 3 ans 40 mn	La Passerelle - Rixheim
Mer. 3 fév.	9h	PETIT OURS	Marionnettes sur table	+ 18 mois 30 mn	Le Triangle - Huningue
	14h30	PRINCESSE K	Contes à bijoux	+ 7 ans 50 mn	La Passerelle - Rixheim
	16h 17h15	PETIT OURS	Marionnettes sur table	+ 18 mois 30 mn	Le Triangle - Huningue
	17h30	CE(UX) QUE J'EMPORTE...	Marionnettes et video	+ 7 ans 50 mn	AFSCO - Mulhouse
	19h30	LA BARBE-BLEUE	Ciné-Concert	+ 6 ans 50 mn	La Filature de Mulhouse
Jeu. 4 fév.	18h15	LA MANO	Marionnettes	+ 10 ans 55 mn	Université de Haute-Alsace Mulhouse
Ven. 5 fév.	19h	ALI BABA	Ciné-Concert	+ 6 ans 50 mn	La Filature de Mulhouse
	20h30	GENERATION KADORS	Danse	+ 8 ans 40 mn	Relais Culturel - Thann
Sam. 6 fév.	20h	ROUGE TOMATE	Théâtre	+ 6 ans 1h10	La Passerelle - Rixheim

## et un peu plus loin

Mar. 26 janv	19h	ABEILLES HABILLEZ...	Théâtre	+ 8 ans 1h	Théâtre Jeune Public - Strasbourg
Mer. 27 janv	15h	ABEILLES HABILLEZ...	Théâtre	+ 8 ans 1h	Théâtre Jeune Public - Strasbourg
Sam. 30 janv	18h	ABEILLES HABILLEZ...	Théâtre	+ 8 ans 1h	Théâtre Jeune Public - Strasbourg
Dim. 31 janv	17h	ABEILLES HABILLEZ...	Théâtre	+ 8 ans 1h	Théâtre Jeune Public - Strasbourg
	17h	CARTON PARK	Musique et video	+ 7 ans 1h	Espace Multimédia Gantner Bourogne
Lun. 1 fév	20h	LA MANO	Marionnettes	+ 10 ans 55 mn	Festival à Pas Contes - Dijon
Mar. 2 fév	19h	ET BLANCHE AUSSI	Théâtre et danse	+ 12 ans 1h	Maison des Arts - Lingolsheim
	20h30	LA MECANIQUE DES ANGES	Danse	+ 12 ans 1h	Relais Culturel - Haguenau
	20h30	SURPRISE	Danse et musique	+ 3 ans 50 mn	Espace Athic - Obernai

## et un peu plus loin (suite)

Mer. 3 fév	10h	LA MANO	Marionnettes	+ 10 ans 55 mn	Festival à Pas Contes - Dijon
	10h	QUAND JE ME DEUX	Théâtre et danse	+ 2 ans 30 mn	L'Arche - Béthencourt
	14h30	LE PRIX DU PAIN	Histoire poétique	+ 6 ans 1h	Théâtre du peuple Bussang
	15h	LE PAPALAGUI	Théâtre d'objets	+ 6 ans 1h	La salle du Cercle - Bischheim
	15h	ABEILLES HABILLEZ...	Théâtre	+ 8 ans 1h	CC Pablo Picasso - Homécourt
	15h	LES SIGNES	Théâtre	+ 8 ans 1h	Théâtre de la Méridienne - Lunéville
	16h30	QUAND JE ME DEUX	Théâtre et danse	+ 2 ans 30 mn	L'Arche - Béthencourt
	18h	LE PRIX DU PAIN	Histoire poétique	+ 6 ans 1h	Théâtre du peuple Bussang
	20h30	SURPRISE	Danse et musique	+ 3 ans 50 mn	Espace Athic - Obernai
Jeu. 4 fév	19h30	LE PAPALAGUI	Théâtre d'objets	+ 6 ans 1h	Médiathèque - Guebwiller
Ven. 5 fév	20h30	LES SIGNES	Théâtre	+ 8 ans 1h	CC Pablo Picasso - Homécourt
Sam. 6 fév	14h30	LE PRIX DU PAIN	Histoire poétique	+ 6 ans 1h	Théâtre du peuple Bussang
	17h	ABEL EN CONCERT	Chansons	+ 3 ans 1h	Relais Culturel - Haguenau
	18h	LE PRIX DU PAIN	Histoire poétique	+ 6 ans 1h	Théâtre du peuple Bussang
Dim. 7 fév	14h30	LE PRIX DU PAIN	Histoire poétique	+ 6 ans 1h	Théâtre du peuple Bussang
	14h30	MON GEANT	Théâtre	+ 6 ans 1h	Festival à Pas Contes - Dijon
	17h	FEDEGUNDA	Théâtre, danse et musique	+ 6 ans 1h	Festival à Pas Contes - Dijon
	18h	LE PRIX DU PAIN	Histoire poétique	+ 6 ans 1h	Théâtre du peuple Bussang
Mar. 9 fév	18h	LE PRIX DU PAIN	Histoire poétique	+ 6 ans 1h	Théâtre du peuple Bussang
Mer. 10 fév	10h 14h30	L'ENFANT DE LA JUNGLE	Théâtre	+ 8 ans 55h	Festival à Pas Contes - Dijon
	18h	LE PRIX DU PAIN	Histoire poétique	+ 6 ans 1h	Théâtre du peuple Bussang
Du 11 fév au 14 fév.		LE PRIX DU PAIN	Histoire poétique	+ 6 ans 1h	Théâtre du peuple Bussang

### RESERVATION ! :

Attention, pour les spectacles se jouant hors de Kingersheim, merci de réserver directement auprès des différents lieux partenaires.

Vous trouverez leurs coordonnées dans la rubrique spectacles partenaires page 26 et 27.

## Comment réserver ?

### A L'ACCUEIL DU CREA

#### • AVANT LE FESTIVAL

La billetterie est à votre service

//du 7 au 18 décembre 2009

Du lundi au vendredi de 14h à 18h

Le mercredi de 10h à 12h et de 14h à 18h

//fermeture du Créa au public

du 20 décembre 2009 au 4 janvier 2010

//du 4 au 27 janvier 2010

Du lundi au vendredi de 14h à 18h

Le mercredi de 10h à 12h et de 14h à 18h

Samedis 9, 16 et 23 janvier 2010 de 10h à 12h

#### • PENDANT LE FESTIVAL

//du 28 janvier au 7 février 2010

Du lundi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 18h

// NON STOP Samedis et dimanches de 9h à 17h

### PAR TÉLÉPHONE

// à partir du lundi 7 décembre 2009

de 10h à 12h et de 14h à 18h

**03 89 50 68 50** (ligne spéciale festival)

### PAR COURRIEL

**billetterie@momix.org**

Après confirmation de la disponibilité des places, vous pourrez envoyer un chèque libellé à l'ordre du CREA dans les 48h après votre réservation. Les billets vous seront remis à la caisse le jour de votre premier spectacle. Vous pouvez également effectuer votre règlement par téléphone avec votre carte bancaire (mode de paiement sécurisé).

#### ATTENTION !

Il est indispensable de faire parvenir votre règlement 48h après votre réservation. Passé ce délai, les places seront remises en vente. (Jusqu'au 25 janvier 2010)

**Important !** Les spectacles proposés dans les autres lieux culturels partenaires de Momix ont une billetterie spécifique et ne sont pas inscrits dans les formules d'abonnement. Merci de contacter directement le lieu.

## Combien ça coûte ?

### TARIFS

// Adultes : plein : 9€ / réduit : 7€

// Enfant (- de 12 ans) : 6,50€

Réduit : Carte CREA, Cezam Ircos, Adhérents Fnac, Hiéro, Carte Résonances, Rmistes, Demandeurs d'emploi, Habitants de la Camsa sur présentation d'un justificatif de domicile.

### TARIFS SPECIAUX

// Petite Enfance : tarif unique : 6€

// Spectacles d'ouverture et clôture (hors abonnements) :  
plein tarif adultes : 9€ - Tarif - de 12 ans : 7€

// Soirée cabaret : 3€

### ABONNEMENTS

Passion Jeunesse, 3 spectacles :

// Adultes : 24€

// Enfants (- de 12 ans) : 18€

#### Smala Pass

Idéale pour partager le spectacle en famille ou entre amis, nous vous proposons une billetterie sympathique pour trois personnes, dont un enfant minimum, **au prix de 21€**



Carte Culture : 5,5€



Carte VitaCulture : 5,5€

Possibilité de paiement



Chèques ANCV acceptés



## Renseignements

CRÉA - 27 rue de Hirschau  
B.P. 30060 - 68262 KINGERSHEIM CEDEX  
Tél. 03 89 57 30 57 - Fax 03 89 57 44 41

**www.momix.org**

